

**CINE**  
シネ・ジョイア  
**joia**  
37-6487

Praça Carlos Gomes, 82



大衆向食堂  
(シネ・ジョイア隣)

千鶴



すし  
すきやき



RESTAURANTE ORIENTAL

中國料理 天津飯店 定食並に 大小宴會

Praça Oswaldo Cruz, 74 - Paraizo

◎結婚披露宴は200人様までの御注文に  
應じ、又商談、氣晴らしに、いつ  
も親切な天津飯店を御利用下さい。  
●料理講習●隨時お申込み下さい。

祝儀用  
仏事用

**カシヤ菓子店**  
贈答用  
各種和洋菓子  
LOJA R. CANTAREIRA 145  
FABRICA R. PROGRESSO 148  
TEL 36-3044 (CAXINGUI)

FILIAL: R. Galvão Bueno, 191 S. Paul

宣傳に最適!

★ 新案特許高級ウチワ ★

新案特許・登録商標  
意匠登録・登録商標



開店記念に...  
創業・賣出しに...  
歳末記念に・利用價  
値一〇〇パーセント  
御注文は  
(松田花店内杉山迄)

Amor que a morte não destroi

(WAKARETE IKIRU-TOKIMO)

TOHOSCOPE - COLORIDO - AC. C. NAC. - P. Livre

別れて生きるときも



全女性に贈る感動巨篇!  
絶対見逃せぬこの大作!  
イーストマンカラー  
總天然色 待望の超特作堂々公開!



HOJE 只今上映中!

DROGAS E  
PERFUMARIA

お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局

やすくてかいやすいやすい薬局

(中央メルカード横角)

ABERTA DIARIAMENTE DAS 5 AS 22 HORAS

FARMACIA  
Drogafujii

フジイ薬局

FILIAL

Av. Lins de Vasconcelo, 2359  
Telefone 70-5057

Rua Cantareira, 149

FONE: 32-7274

São Paulo.

PARA  
**DEP. ESTADUAL**  
**SHIRO KYONO**



Comités:

Rua Galvão Bueno, 854  
 Tel. 37-3988  
 R. Quint. Bocaiuva, 231  
 6.º and. - S/62 e 63  
 Tels.: 37-4928 e 32-8769

NOVAMODA

品質はどこよりも良く値段はいつも最低!

**サイア ブルーザ ベスチード**

最新流行の型と自慢の当店特製品豊富  
 ヴァリゼレ、リンジェリエと各種ブルーザの  
 特約販賣店・ご婦人の店・安い店

PRAÇA DA SE' 46

CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

常に新しい流行と新柄模様を取揃え、正札付きの最良の反物、アルゴドン日本人の皆様に絶大な信用を頂いております。

= ブラジル最大の反物店 =

**カーザス・ペルナンブカーナス**



Restau. Kinsui

日本の味 釜めしは 懐かしい  
 日本座敷でどうぞ  
 料亭 **錦水**

Rua Desembargador Eliseu Guilherme, 123

DR. TAKESHI KUMAGAI

Cirurgião Dentista

齒科醫學士 **熊谷 武**

デントツウーラ、ボンテ・モーベスやファイキサ等。 齒科一般のご相談は親切な治療熊谷

齒科へ 診療 月・水・金 8時より13時

火・木・土 13時—22時

診療所 Rua Dr. Tomas de Lima, 412

名物釜めし

皆様の 料亭 **うらら** をお忘れなく

政江

◎女給さん数名急募優遇致します。

聖市タバチンゲーラ街246番

凡ゆる性病を完全に防衛し…子供さんが多くてお困りの方へも  
 Experimente' Pessario Japonex  
 "RILIEF"

使用が簡単で、男女  
 共性感をそこなわな  
 い：連用して全然副  
 作用がない。

**リリーフ錠**

各地薬局でお求め下さい

Restaurante NIPPON

料亭

**日本**

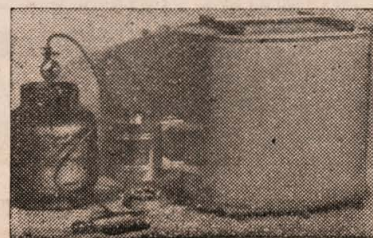
(女給さん急募高給支拂います)

聖市エスツダンテ街五一七番

Rua dos Estudantes, 517 - São Paulo

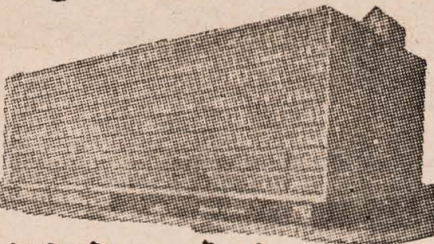


Fab. de concertos de Caldeira p/Banheiro e Calhas Patente 82992 - R. Cons. Furtado, 634



日本式風呂  
 をご使用下さい  
 實用に軽便な  
 そして安価な  
**野本風呂釜店**  
 電話 三三・一七三

**券證和大**



財産づくりは  
**投資信託**で

生活をもつと豊かに！  
 愛児をもつと幸せに！

老後の安定に **大和證券**

取次店

聖市コンセールイロ・フルタード街四五番  
 電話三七・七九四八 郵函七三〇〇



**宮本書店**

証券部

**AUTO ESCOLA TUPAN**  
RUA DOS ESTUDANTES, 80 - TEL. 37-4971

アアウト・エスコラ・ツパンでは自動車の運転  
免状に関する総の指導の外、御婦人の方には  
御希望に依り便宜をお計り致します。毎  
◎カルデイラ、外人登録M19、歸化手續凡て日  
伯兩語で御相談に應じます。毎日夜10時  
◎運轉免状は日系唯一のアウト・エスコラ・  
ツパンへ

聖市エスツダテス街80番(グロリア街の交叉點)

**オリエンテ建築  
工事合資會社**  
聖市プラツサ・ジョン・  
メンデス六二番三階  
三百一號室  
電話 三三・九〇二八

あなたの住宅は  
簡単にできます!  
◎月掛け十コントスで  
我が家を……  
◎大住宅も拂いやすい  
プレスタソンで……  
住宅建築の御相談は  
いつも親切な

次回封切

東から来た男

★謎の皮背廣が見た陰然たる暴力! 加山雄

三のすべてを銀幕に結集!

空前の娛樂活劇巨篇!

★ものがたり★(一)

或る地方都市。バーの舞台でギタ  
ーを弾きながら唄う男……。新顔の  
謙太である。町のボス唐澤の一味が

ショバ荒しだとなぐりつけたのを、  
通稱むらさき横丁の住人野原詩人が  
自分のバラックに連れて来た。この

高層建築の間にとりのこされた横丁  
は名菓でならした「むらさき堂」の  
焼跡で、今は店の姉弟と番頭が、む

らさきビル建築を夢みて横丁の住人  
たちと暮っていた。しかしこの土地  
は場所柄唐澤が目をつけ事々にいや

がらせをやつてくる。屋台引きの住  
人の店を荒されたり、高額をとつて  
商店連合會に入れたとか。唐澤は建

築會社、市會議員、防犯協會、藝能  
事務所にまで頭をつつこんでいるの

でいやがらせも合法非合法と手がこ  
んでいた。

謙太が住みついたと見て唐澤一味  
は横丁の住人たちの用人棒とみと

つた。そして手を引くと暴力でせま  
つた。しかし謙太は無抵抗だつた。

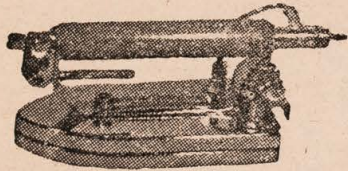
庶民銀行からのマーケツト建築資金  
融資も唐澤の手でとめられ、市會の  
立のき勸告書まで出された。

唐澤のおかえチンピラの親分上  
杉は謙太を臭いとにらんでいた。ポ  
クサーくすれである前身がわかり、

むらさき堂の姉弟の兄哲夫を試合で  
KOし脳出血で死なせたジョー長谷  
部だとわかつた。

謙太と重夫は無二の親友だつたが  
互いにはげまし合い全力かけてのり  
ング上の事故だつた。

(六頁につづく)



Casa Minerva

洗染業の皆様へ…  
洗染業用品一般、  
洗滌劑デテルゼン

チ・ミネトール。ミネルバ印蒸氣アイロン職業用  
家庭用共好評裡に特價販賣中  
聖市エスツダテス街239 電話三二・六四三一

Moveis Paris パリス家具製造元

ドルミトリオ・マルヒン Cr\$ 19,500,00 サー  
ラ・デ・ビジッタス Cr\$ 11,000,00 コルシオン  
デ・モーラス Cr\$ 3,500,00 ソツファ・カーマ  
Cr\$ 6,000,00 フオゴーン・ガス Cr\$ 7,900,00  
ゼラデーラ Cr\$ 35,000,00 Tel. 93-3408  
家具製造元はパリス家具店の所有建物であ  
り勤勉なる日本人コロニアの皆様とは三十年  
來取引さして戴いております。親切取扱  
山田宏迄 Av. Celso Garcia, N.o 980-986-992

FOTO E CINE



シャシンは  
最新の設備と  
優秀な技術の  
宮坂寫真館

寫真機並に諸材料豊富!  
卸小賣

Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraíso, 555

羽瀬商店

Quando V. precisar oferecer  
uma pequena lembrança original...  
um objeto de adorno exótico...  
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE  
NOVIDADES ORIENTAIS  
GRASSE

R. Conselheiro Furtado 70-80

PAULO Cabeleireiro

Acompanhando a ultima moda, executando as mais belas e modernas permanentes, com os melhores aparelhos. Realce e conserve a sua elegancia e beleza, visitando o

PAULO CABELEIREIRO

高山美容院

Praça da Liberdade, 244 (Sobreloja em frente) São Paulo

CASA CAETANO

TUDO PARA CABELEIREIRO

Av. Rangel Pestana, 2392 (esq. R. Hipodromo)

Fone 93-5387 - SÃO PAULO

カーザ・カエターノ

美容院開業前には必ず南米最大の美容器具材料専門店カーザ・カエターノにお出でになられただけで他店より良い品を安くお求めになれます。長期月賦も可

美容師の皆様

TAPETES CONGOLEUNS ESTOFADOS

PASSADEIRAS CARPETS TECIDOS

Marca Registrada

O REI dos TAPETES

MUSZKAT & MUCCI LTDA.

AV. DA LIBERDADE, 1032 - TEL. 36-7533 - S. PAULO

タペツテ専門店

◎他店では真似の出来ぬデザインと豊富なじょうたん他と比較してわかる市内で一番安いプレツツ、廣い店内はタペツテの山で陳列して大小各種世界中の流行模様を取入れて日本人の皆様方に親切に應待しています。

割引券 あなたのコンプラはこの広告で絶対一割儲ります 4月30日までお買上げになられたタペツテ全部に10%の割引きで大奉申です。安い上に一割引。

# ギオンポワード

生活に役立つ広告案内

今日の映画

Programa de HOJE

Semana: das 14 hs. sess. corridas aos dom, feriados a partir de 12 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER (豫告)

○ Homem que veio do Leste 東から来た男

TOHO SCOPE

総天然色

Amor que a morte não destroi

▼別れて生きるときも▼

ELENCO

Kengo - Takashima Tadao  
Miti - Tsukasa Yoko  
Onoki - Akutagawa Hiroshi  
Boku - Kobayashi Keiju

井波 謙吾...高島 忠夫  
妻 美智...司 葉子  
美智の父...河津清三郎  
同 母...田中 絹代  
石山 順吉...兒玉 清  
朴 泰 泳...小林 桂樹  
小野木 淳...芥川比呂志  
桶屋の女将...賀原 夏子  
野村ひさ枝...細川ちか子  
特高 刑事...松村 達雄  
警察の主任...加藤 武  
青年 将校...小池 朝雄  
監督 堀川 弘通

Floricultura "ANGELICA"  
シヤカラより新鮮な花を安く提供する

松田花店

シネ・シヨイア隣り Pca. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

FOTO KODAMA

Praça da Sé, 242 - 1.o andar - Tel. 35-0876

Rua A. 37 e 41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は DROGANIPON - DROGACEREJA

誠實・安價・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・日本

MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Tels. 33-3963 e 37-2927

RELOJOARIA IKEDA

Ikeda Naito & Cia. Ltda.

Belo Sortimento de Joias, Relógios e Canetas.

Oficina Anexa para concertos de Joias, Relógios e Canetas

池田時計店

Rua Galvão Bueno, 72 - Tel. 35-7884

FILIAIS: Em Maringá, Barretos e Cruzeiro D'Oeste

Elegância e precisão

高級腕時計

MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO RESTAURADOR DA SAUDE DE TODOS

超長波磁力線治療器

マグネタイザー

Comercial Magnetizer Ltda.

Rua Santa Tereza, 28 - 11º andar - sala 1108

Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

中年から再び若返るには...

ピアノ

新古品の長期貸又は買貸 一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽に相談下さい◆

Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.

RUA SENADOR FEIJÓ, 120

Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

きれいで軽くて、丈夫で安くて、百万人向サンダリア。サンダリア

どんな型でもあります

◆製造販賣・卸小賣◆

FABRICA DE SANDÁLIAS KANEKO TANIGUCHI

FABRICA: RUA DR. LUND, 34 - SÃO PAULO

(サンバウロ新聞社屋前通り 又は羽瀬商店通り下左側三ツ目から入る)

醤油

味噌

マルイチ印

Molho - Japones - Maruitt

お味のよい 煮炊きもの 鍋ものにお刺身に

**Gentleman**  
ALFAIATE  
"DE LUXO"

VESTEM HOMENS DE  
GRANDES POSSIBILIDADE  
軽くて着やすい仕立  
テルノの御新調は拂  
容易い月賦にも應ず  
西本兄弟洋服店

HAJIME NISHIMOTO & IRMÃOS  
Rua Senador Feijó, 64 - 7.º and. - Sala 71  
Sab. até 16 hs. - Fone 35-9310 (Recado) S.P.

FOTO TAKAYAMA



御結婚記念に！  
7オムツ・9・バチザードキ..  
御家族様の御記念キ..  
**高山写真館**  
本館・聖市 プラツサ・ダ・リベルダーデ 34・FONE 32-5201 (33分付44分)  
分館・聖市 リマルダーデ 街 371 34-5584

近日上映  
路  
傍  
の  
石

キヤスト

長谷部謙太…加山 雄三  
本間 道子…星 由里子  
同 哲夫…矢代 和雄  
江 川…船戸 順  
岡 部…桂 小金治  
野原耕太郎…大坂 志郎  
田中 國造…森川 信  
太 郎…柳澤 眞一  
吉村 雅堂…海老澤 寛  
上 杉…佐藤 允  
本間 重夫…佐原 健二  
唐 澤…安部 徹  
三 平…立原 博  
監督 井上 梅次

★死を呼んだ男の友情が原因で、パンチを絶つたボクサーが、死を賭して斗う時がやつて來るといふ迫力とスリルに富む内容は魅力満点です。

それ以來謙太は腕力否定を誓つたのだ。  
哲夫はマーケット建築の夢をすて好きな樂團編成に道をかえようと決心、それが唐澤の思うつぽとなつた。樂團編成の前資金は土地のつとりの口實となつた。すさんだ哲夫は、道子や佳人たちに謙太の正体をばらした。  
しかし謙太の事實の告白は皆を感動させた。わなを知つた哲夫が唐澤を狙つてとびついていつたが無勢に多勢をこに現われたのが皮背廣の謙太だつた。すごいパンチが飛んだ。翌日謙太は街から姿を消した。

東から來た男

ものがたり (二)



Reproduções

RAPIDES E PERFEIÇÃO  
ART STUDIO  
OSCAR

R. Cons. Furtado, 385 s/12

DR. SERGIO RYUSO DOHI  
Clínica e Cirurgia geral  
Molestias do Aparelho Digestivo

醫學博士 土肥隆三

Horario 2.a 4.a. 6.a das 13 às 19 horas  
3.a 5.a das 12 às 15 hs. (com hora marcada)  
Cons. R. Cons. Furtado, 1429 - Tel. 31-6156



ESCRITORIO

Praça da Liberdade, 262 - 3.º and.

Fone: 35-0475

御家族の御清遊は  
イタニヤエンへ……

DR. TOMOICHI SHIMOHIRAO  
Médico

Garganta, Nariz e Ouidos  
Tratamentos e Operações

耳鼻・咽喉科・内科・外科

醫學士 下平尾友一

診察時間 午後一時ヨリ六時半マデ

診察所 聖市 プラツサ・ダ・リベルダーデ 141番  
5號室 電話 35・4806 番 自宅 8・2997番

INDUSTRIA ELETRICO DENKÓ LTDA.

Rua Tomaz de Lima, 392 — São Paulo

デンコー式電気風呂

先ず第一に…  
生活の改善は  
お風呂から…  
清潔・経済簡  
便そして絶対  
安全と御使用



の皆様方から  
御好評を戴い  
て居ります。  
購入御希望の  
方に無料にて  
実験致します

RESTAURANTE SAKURAI

美味しい食事 ★明るく便利



サクライ食堂

宴会、カザメントは定評ある當食堂へ

INSTALE NEON COOPERE NO EMBELEZAMENTO DA QUERIDA CIDADE DE SÃO PAULO

●日本人經營のネオン會社  
(ネオンのことは一切)  
キング・ルース  
ネオン會社  
御相談下さい



キレイな  
ネオンは  
お店繁昌の  
シンボルです

Indústria de Luminosos KINGLUZ Ltda.

ESCRITÓRIO E FÁBRICA: Rua Barão de Iguape, 155 — SÃO PAULO

別れて生きるるときも

★早春の戀！ 灰色の結婚！ 道ずれのひと！

二人だけの邂逅！ 愛は女の寶石！

★ものがたり★

前科者の父を持ち、母にも捨て去られた娘美智の結婚には暗い影がまわりついていった。石山との初戀に破れて、女学校時代の教師小野木と結婚してはみたものの、蛇のような執念を秘める夫には肌寒いものを感じ續けていた。美智が耐え切れず、獨り上り列車に乗つたのは、満州事變勃發の直前である。東京には出たけれど何のあてもあるわけではなく、まともな職に就くには美智の美貌が却つて邪魔になつた。飢えと疲れとで失心した美智は朴泰泳に救われ、朴の温い労りにやがて元氣を回復するのだつたが、美智を追つてきた夫の小野木が現われるに及んで再び暗い影が美智をおおい始めた。

「かけがえない貴重なものをたしかに私は手にしたのだ」美智は倅せだつた。

戦局は厳しく警察の眼が謙吾に注がれている中で美智は麻子を生んだ明日にも召集令状が来るかも知れないと感じた謙吾は社會思想の系列をまとめて後世に残そうとするが警察はそれを見逃しはしなかつた。警察から軍隊へ謙吾は美智の眼に觸れることなく長崎へ連れ去られる。美智は追つた。麻子を連れて、たつた一目でもと思ひながら……。

棧橋に駆けつけた美智の鼻先をかすめて、謙吾を乗せた巨大な艦は流れるように動いていた。美智にできることといえばその鉄の壁に並んで歩くことだけだつた。夫の棺に付き添つて歩く放心した妻の足どりで、謙吾は歸つて來なかつた。が「夫は私の胸に歸つて居る。私が生きてゐるかぎりそれは死なない。夫婦の愛とはこういうものではない。夫婦の愛とはこう思うようになる。美智は最近こう思うようになった。



# Escritório Contábil e Despachos "YAMADA" Ltda.

Registro de firmas Comercial e Industrial — Carteira de Identidade — Carta de Motorista e Licenças em Geral

會計部

開業手續一般・新案特許出願  
會計事ム一切

デスパシヨ部

鑑識手帳・歸國呼寄  
運轉・鑑札

商事部

動・不動産賣買・保險  
(火災・傷害・生命・労働)

注意! 動・不動産ご購入の際は必ず専門家にて調査を依頼するか、又は當事ム所へご連絡下さい  
仕事は安心してお任せできる! 迅速・誠意をモットーとする山田會計事ム所へ!

震がいすべきインフレを確實に防止する  
最適新投資方法を御傳授致します

5月のお知らせ

雇人書類の受付開始・州エスタチステカ  
呈出31日締切・聖火祭のアルバラ申請

ESCRITORIO CENTRAL: PRAÇA DA SÉ, 300 - 1.º AND. - S/106/7 - FONE 32-8478  
ESCRITORIO MERCADOS: RUA BARRA FUNDA N.º 216 a 240 — SÃO PAULO  
TUCURUVI: AV. MAZZEI, 75 a 95 — ACLIMAÇÃO: RUA TOPAZIO, 965

## STA. GINÁSIO EM 1 OU 2 ANOS

INÊS

短期中學校一年・二年  
各專攻科目・入學臨時  
(Matriculas Abertas)

CURSO DE MADUREZA  
"SANTA INÊS"

PRAÇA CARLOS GOMES N.º 46  
Secretaria - 4.º Andar  
(Proximo ao CINE JOIA)  
TEL. 33-5841 — S. PAULO

## O HOMEM QUE VEIO DO LESTE

(HIGASHI KARA KITA OTOKO)

TOHOSCOPE - COLORIDO - AC. C. NAC. - P. Livre

## 東から来た男

★牙をかくす謎の皮背廣!

暗黒の街角に炸れつする 友情の誓い!



## Restaurante Hissago



皆様の食堂  
ひさご  
フエジョアード  
(水・土曜日)

Rua Conde de Sarzedas N.º 47  
Tel. 37-3387 - S. Paulo

明るい工場・明るい事務所・明るいサーラ・螢光燈の使用から明るい毎日! ご購入の有無に拘らずフルオレセンテのオルサメントも致します。プラスチックの看板にも應じます。

安價・誠實・迅速のソセルコでフルオレセンテの事なら何んでもお任せ下さい。

ESPECIALISADA EM INSTALAÇÕES DE LUSTRES, FLUORESCENTE  
E LUMINOSOS DE ACRILICO



Sociedade Eletro Comercial Ltda.

Praça João Mendes, 52 — 10.º andar — Fone: 33-3220 — São Paulo

DEPÓSITO: Rua Barão de Iguape, 461